



DK

N° 178 - AÑO 18

DICIEMBRE 2013

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com

Con los anteojos de Dios...

Hace mucho tiempo, llegó a mis manos un pequeño libro, que contaba una historia simpática...

Un hombre llegó al cielo y, en una de las tantas salas, ¡descubrió los anteojos de Dios!, que se los había olvidado en su escritorio. Nuestro amigo se los puso, y comenzó a mirar a través de los anteojos de Dios. Podía ver a las personas y a las cosas tal como Dios las veía. Pero viendo así, tan claras las cosas y las acciones de los hombres y de las mujeres, comenzó a sentir que debía hacer algo.

(continúa en la página 9)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Mónica Harder de Bengtsson
Vicepresidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
Secretaria: Margarita Tolderlund
Tesorero: Daniel Macagno
Vocal Titular: Santiago (Giaco) Macagno
Vocal Titular: Héctor Caratozzolo
Vocal Titular: María Elena Porskrog
Vocal Suplente: Alejandra Portatadino
Vocal Suplente: Karen Sparholt
Síndico Titular: Heidi Tolderlund
Síndico Suplente: Martha Cora Eliseht



ATENCIÓN PASTORAL:

Podés comunicarte con el Pastor Sergio López, llamando a la iglesia los **miércoles y viernes, de 14 a 20 horas**, al teléfono 4362-9154. También podés contactarlo en el 4832-9115 o 15-6366-7974, o enviando un correo electrónico a la siguiente casilla de correo: asergiolopez@hotmail.com

VOLUNTARIOS DANESES: Ida Schaumburg-Müller y Aleksander Kruse. Podés comunicarte con ellos escribiendo a dendanskekirke@gmail.com

BIBLIOTECA: Podés llamar a la bibliotecaria Karen Sparholt a la iglesia, al 4362-9154 o al 15-6585-3103, o escribir a bibliotecadanesa@gmail.com y combinar un horario para venir a consultarla. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás deberán abonar un arancel anual de \$50.

CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte llamándola al 15-6585-3103, o escribiéndole a karensparholt@yahoo.com.ar

CUOTA SOCIAL:

A partir de marzo, el valor de la cuota mensual es de **\$50**.

La cuota anual 2013 es de \$550, con enero y febrero todavía a \$25.

Abonando antes del 30 de junio: \$450-.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del Banco Patagonia, en la cuenta corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 010-030749814000, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, mediante una transferencia electrónica a la cuenta de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0340010400030749814006.

En cualquiera de estos casos, le **pedimos que, por favor, después de realizar la operación, nos llame para que podamos identificar su depósito y emitir el recibo correspondiente, el cual podrán retirar de la iglesia.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas.

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Domingo 1 de diciembre a las 11:00 horas:**

Misa de Confirmación, a cargo del Pastor Sergio López. Predicará el Pastor Carlos Duarte. Luego de la misa, habrá almuerzo de celebración.

- **Domingo 8 de diciembre a las 16:30 horas:**



(Más información en la pág. 13)

- **Domingo 15 de diciembre a las 11:00 horas:**

Misa a cargo del Pastor Sergio López.

- **Sábado 21 de diciembre a las 16:30 horas:**

Misa de Navidad, a cargo del Pastor Sergio López, en el *Hogar Danés*.

- **Domingo 22 de diciembre a las 11:00 horas:**

Misa a cargo del Pastor Sergio López. “Bendición de Pan dulce”.

(Los que quieran pueden traer sus panes para bendecir y luego compartir en familia en la Noche Buena).

- **Martes 24 de diciembre a las 19:00 horas:**

Misa de Noche Buena y Cena de Navidad

(Para quienes deseen venir a celebrar Navidad en la Iglesia. Cena a la canasta. Cada uno traerá para comer y tomar. La iglesia dispondrá del salón para que sea posible la fiesta).

- **Miércoles 25 de diciembre a las 19:00 horas:**

¡Misa de Navidad!

AVISO:

Durante el mes de enero, no habrá misas en la Iglesia, dado que el Pastor Sergio López se encontrará de vacaciones.



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Jueves 5 de diciembre a las 15:30 horas:

Queridas, amigas: Habiendo llegado al último mes del año, se cerrará el ciclo de reuniones. Esta última, será el jueves 5 de diciembre a las 15:30 hs., como de costumbre. En esta ocasión, nos visitará la pastora noruega Anne Netland, a quien ya tuvimos la oportunidad de conocer en la iglesia Nórdica hace unos años. Esperemos que no tenga problemas de tránsito como le sucedió la vez anterior, y que podamos disfrutar más tiempo en su compañía. Queremos que resulte un encuentro bien festivo y navideño.

Con el afecto de siempre, Mónica.



Sra. Marina Rasmussen

Se ofrece para acompañar a personas mayores
a visitas médicas, a realizar trámites, para recreación, etc.
Llamar al 4777-4319 o al 15-3634-3231 (Ciudad Autónoma de Bs. As.)

Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4771-9530 / 4772- 2868
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar



Dinamarca y su gente

www.necochearadiocity.com.ar

DINAMARCA Y SU GENTE

sigue adelante con los oyentes de la región,
del País y del Mundo.

FM 89.7 - FM City Necochea

Las actividades en cada Congregación - El contacto con la audiencia
y sus historias de familia - Las composiciones musicales de cada generación
La joven actualidad y verdadera historia, nos reúne...

Horario: VIERNES 12:45 hs y DOMINGOS 12:00 hs

Conducción: Marcelo Caroni y Carlos Vázquez

Escúchenos también por medio de internet: www.necochearadiocity.com.ar
Y encuéntrenos en Facebook: Dinamarca y su Gente

Dansk Hjem

HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes@fibertel.com.ar

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

ACTIVIDADES:

Tardes Musicales: 5 y 19 de diciembre a las 17:00 horas.

Tardes Bingoleras: 12 y 26 de diciembre a las 17:00 horas.

Además, talleres de gimnasia, memoria y pintura.



Julefrokost



Almuerzo de Navidad
1 de diciembre a las 13:00 hs.
\$ 150 (all inclusive)



Como siempre,
rogamos que confirmen en el Hogar
su asistencia lo antes posible,
llamando al 4735-1644.
¡¡¡LOS ESPERAMOS!!!



Misa de Navidad en el Hogar Danés

A cargo del Pastor Sergio López.

Sábado 21 de diciembre, a las 16:30 horas.

El GRUPO HOGAR agradece el apoyo incondicional recibido durante el año, por parte de las personas que, de una forma u otra, ayudan a mantener la buena convivencia de los abuelos y sus familias.

¡¡¡Les deseamos muy FELICES FIESTAS y un PROSPERO AÑO 2014!!!

GLÆDELIG JUL og GODT NYTAAR!!!

Feliz cumpleaños:

Frida (2 de diciembre)



D.U.B.A.

Centro de Juventud Danesa | Fundado en 1936

www.dubafolke.com.ar

Un año más se va terminando y nos deja grandes experiencias: Este año participamos de un nuevo evento de las Jornadas Argentinas de Folkedans en Oberá, Misiones. El mayor evento fue el Buenos Aires Celebra Países Nórdicos, organizado por primera vez por nuestros amigos Andrea Christensen y Christian Zothner. Fue maravillosa tanto la respuesta de los participantes como la de los asistentes y la cantidad de gente que de una u otra forma estuvo presente. Muchas gracias a todos ellos.

Las actividades que nos esperan este mes son las siguientes:

Viernes 6: 20:00 a 23:00 hs - Ensayo Folke

Sábado 14: 16:00 a 20:00 hs - Ensayo Folke / Julefrokost

Viernes 20: 20:00 a 23:00 hs - Ensayo Folke

RESEÑA DEL BUENOS AIRES CELEBRA PAÍSES NÓRDICOS, 16 de noviembre de 2013



El pasado sábado 16 de noviembre, y luego de varios meses embarcados por primera vez en su realización, llegamos al "Buenos Aires Celebra Países Nórdicos".

Con muchas expectativas, y misma cantidad de incertidumbres e inseguridades comenzamos la convocatoria a todo aquel que de alguna forma estuviese ligado a las colectividades dinamarquesa, finlandesa, islandesa, noruega y sueca.

La intención del evento del ciclo auspiciado por el Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, bajo la Dirección General de Colectividades al mando de Julio Croci y perteneciente a la Subsecretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural dirigida por el Lic. Claudio Avruj, es mostrar el legado cultural que dejaron aquellos inmigrantes que llegaron al país y eligieron a la Ciudad de Buenos Aires como su nuevo hogar, y la construyeron para que hoy sea lo que es.

Sin embargo cuando hablamos de inmigración y colectividad es imposible limitarnos a nuestra ciudad, y como no podía ser de otra forma, la geografía deja de ser una limitación para volverse una oportunidad.

Gracias a la confirmación del viaje a nuestra ciudad por parte de nuestros

(continúa en la página 14)



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre | Tel: 4749-0177
www.remerosescandinavos.org.ar

LLEGÓ DICIEMBRE...

¡¡Y LAS VACACIONES DE VERANO!!!

¿Qué tal si, en lugar de quedarte encerrado viendo TV,
venís a practicar deportes o a disfrutar del aire libre en el CRE?

Y, de paso, comés un asadito en el quincho,
o degustás la renovada cocina de nuestro Concesionario.

No lo dudes, vení al Tigre.

¡¡Te esperamos!!!





Dansk Klub

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12º piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt in Buenos Aires 13. December 1919

¡Queridos amigos!

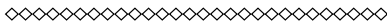
El Club Danés de Buenos Aires tiene el placer de invitarlos a su tradicional

CENA NAVIDEÑA

Viernes 06 de diciembre a las 20:30 hs.

En el salón del Club Danés - Av. L. N. Alem 1074, piso 12, CABA

- * Típica mesa fría escandinava, que incluye salmón ahumado y curado, variedad de lachas, langostinos, paté de hígado de cerdo, frikadeller, carré de cerdo, quesos, ensaladas, etc.
- * Ris à l'amande (arroz con leche danés, con almendras, crema y salsa roja).
 - * Bebidas (agua mineral, gaseosas).
 - * Sorpresas navideñas.



Kære venner!

Den Danske Klub i Buenos Aires har den glæde at invitere jer til den traditionelle

JULEFROKOST

Fredag den 6. december 2013 kl. 20.30

I klubbens lokaler på Av. Leandro N. Alem 1074 - 12. etage, CABA.

- * Koldbord (røget og gravadlaks, 3 forskellige slags argentinsk sild, rejer, leverpostej, frikadeller, flæsksteg, ost, m.m.)
- * Ris à l'amande med mandelgave.
- * Drikkevarer (vand, sodavand)
- * Juleoverraskelser.

**Por favor anotarse llamando al / Tilmeld jer venligst ved at ringe på tlf.
4312-9266**

**O a /eller til restorandanes@gmail.com
antes del / inden den 4. december.**

Precio por persona - *Pris pr. person*: \$180.-

A quien veía mandándose alguna macana, le arrojaba lo primero que encontraba en la oficina de Dios. Volaron banquitos, tinteros y pisapapeles, hasta que Dios entró en su oficina y, viendo lo que nuestro amigo hacía, le dijo: “Déme esos anteojos, pues para poder usarlos, es necesario algo muy importante: ...**Tener el corazón de Dios.**”

“Lo necio del mundo escogió Dios, para avergonzar a los sabios; y lo débil del mundo escogió Dios, para avergonzar a los fuertes; y lo vil del mundo y lo menospreciado escogió Dios, y lo que no es, para deshacer lo que es, a fin de que nadie se jacte en su presencia.” (1cor.1, 27-29)

Las palabras del Apóstol Pablo, nos recuerdan que Dios no mira ni juzga por apariencia. Más aún, aquéllo que no atrae ni cautiva, que no reúne los requisitos y estándares de belleza, que no posee éxito; en una palabra, lo que no tiene futuro y por lo que nadie osaría invertir tiempo o dinero, es justamente lo que Dios saca de su lugar de periferia y lo ubica en el centro de la escena del gran acto de salvación.

Ahora entendemos por qué Dios se fijó en María, una niña que sólo poseía como ciencia los rudimentos de los quehaceres domésticos. O en José, un buscavidas, obligado a dejar su Belén natal y a descubrir nuevas oportunidades de trabajo en otras ciudades. Así se instala en una carpintería en Nazaret, al norte del país. Viendo a María y a José, Dios decide que serían la mejor familia para “Su Hijo Jesús”.

Desde el tiempo en que Jesús nació en Belén y hasta el día de hoy, Dios sigue mirando, eligiendo y apoyándose en pobres pastores, pescadores analfabetos, mujeres de mala reputación, hambrientos y enfermos... jóvenes y mayores, niños y adolescentes. Elige a estos, en los que nadie pondría su mirada y, menos aún, su confianza, tan sólo por estar ubicados en la periferia del mundo.

Por esa razón, nosotros, los cristianos, proclamamos en este tiempo cercano a la Navidad, que llamamos Adviento, que nuestros ojos y nuestro corazón están puestos en Jesús, el gran marginado de la historia, y que por Él y en Él, miramos y amamos a todos y todas las marginadas y marginados de nuestra sociedad, porque allí es donde Dios está poniendo su mirada y su elección. Hermanos y hermanas, no busquemos entonces erróneamente el reconocimiento, el primer lugar, pues el Dios en quien creemos camina por las periferias, anda por las circunvalaciones de nuestra comunidad y de nuestra ciudad. Allí, sigue rodeándose y proclamando que ***“lo menospreciado escogió Dios, y lo que no es, para deshacer lo que es, a fin de que nadie se jacte en su presencia.”***

El Apóstol Pablo nos desafía a poner en el centro de nuestra vida comunitaria a Cristo, el que vemos en un pesebre. Ésa es y será nuestra fuerza y vigencia. Renovemos la decisión de ser una comunidad de los que no buscamos honores y reconocimientos propios, para ser una comunidad de hermanos y hermanas simples y sencillas, abiertas a quienes nos necesiten, comunidad que comparte en alegría lo que tiene y, con más alegría, recibe a quien no

tiene, para hacerlo parte de esta dicha.

“Mas por él estáis vosotros en Cristo Jesús, el cual nos ha sido hecho por Dios sabiduría, justificación, santificación y redención; para que, como está escrito: El que se gloria, gloriése en el Señor.” (1Cor. 1, 30-31)

Imploro de Dios, para ustedes, mi querida comunidad Dinamarquesa en Bs. As., y también para mí, que podamos ponernos sus anteojos, y nos regale en la próxima Navidad un corazón como el suyo, para que, viendo lo que Él ve, amemos como Él ama.

Bendecido tiempo de Adviento y Navidad.

Pastor Sergio López



Despedida de Nuestros Voluntarios

Kære læsere, nu er Aleksanders og mit ophold ved at være slut. Den 29. december rejser vi til Nicaragua og derefter hjem til Danmark. Derfor vil vi gerne skrive en hilsen og sige tak for et godt år. Vi har følt os velkomne og har mødt en masse gode mennesker, som smilende har snakket med os og fortalt om deres liv og oplevelser. Derigennem har vi fået et unikt indblik i dansk-argentinernes tilværelse, nu og historisk. Som teologistuderende har jeg lært meget om, hvad en præst laver og hvordan en kirke fungerer. Det er første gang vi har arbejdet som frivillige et sted, som primært er drevet ved frivillige kræfter og det har vi også lært meget af. Det har været spændende arbejde, for vi har haft frie tøjler til at lave det, vi selv synes er sjovt. Selvom det ikke

er første gang, jeg er i Argentina, har jeg lært meget nyt om landet og det har været virkelig fedt at vise Aleksander hvad jeg synes er så skønt ved Argentina. Vi har begge to fået et nyt perspektiv på livet... argentinerne har lært os vigtigheden af familien og at holde sammen. Vi har taget det "tranquilo" og lært at være forberedt på det meste og få det bedste ud af det. Vi har spist mere og bedre kød end nogensinde og er vante til at spise sent. I det hele taget blev vi hurtigt smittet af den argentinske livsstil og har nydt livet med god rødvin og afslapning i solen. Alt det tager vi med hjem til kolde Danmark, hvor folk altid har så travlt, at de glemmer at spørge hvordan det går. Det har været et helt igennem fantastisk år og vi håber, at den Danske Kirke og menigheden kan blive ved med at eksistere mange år endnu. Men en lille opsang: Det kræver altså, at alle støtter op om arrangementerne og husker at betale deres medlemsbidrag! Hav det godt og tak for alt! - Venligst, Ida & Aleksander

Queridos lectores, nuestra estadía aquí está llegando a su fin. El 29 de diciembre, viajaremos a Nicaragua y, luego, de vuelta a Dinamarca. Por lo tanto, nos gustaría enviarles un saludo y agradecerles por un buen año. Nos sentimos como en casa y hemos conocido a un montón de gente estupenda, que sonríe al hablar con nosotros acerca de sus vidas y experiencias. Por haber trabajado aquí, tenemos una visión única de los dano-argentinos, de la actualidad y de los históricos. Como estudiante de Teología, he aprendido mucho acerca de lo que hace un pastor y de cómo funciona una Iglesia. Ésta es la primera vez que hemos trabajado como voluntarios en un lugar que es impulsado principalmente por voluntarios, y también hemos aprendido mucho de ellos. Ha sido un trabajo apasionante, porque hemos tenido carta blanca para hacer lo que creímos que proporcionaría diversión. Aunque no es la primera vez que estoy en Argentina, he aprendido muchas cosas nuevas sobre el país y ha sido realmente genial poder mostrarle a Aleksander lo que creo que es tan maravilloso de Argentina. Los dos tenemos una nueva perspectiva de la vida... Los argentinos nos han enseñado la importancia de la familia y de permanecer juntos. Hemos tomado el modo "tranquilo" y hemos aprendido a estar preparados para todo y a sacar el máximo partido de las cosas. Hemos estado comiendo mucho, y más carne que nunca, y nos hemos acostumbrado a comer tarde. En general, nos ha infectado rápidamente el estilo de vida argentino, disfrutando del vino tinto y del relax bajo el sol. Todo nos lo llevamos a casa, a la fría Dinamarca, en donde la gente está siempre tan ocupada que se olvida de preguntar cómo van las cosas. Ha sido realmente un gran año y esperamos que la Iglesia Danesa y la congregación puedan continuar existiendo durante muchos años más. Sin embargo, un pequeño recordatorio: Se requiere que todos apoyen los eventos y que recuerden abonar sus cuotas de membresía! Cuídense, ¡y gracias por todo! - Ida y Aleksander



Nueva Experiencia de Concierto en la Iglesia

Por iniciativa de Eduardo Lazzari (historiador y periodista de Radio Mitre), se organizó en nuestra Iglesia un concierto para el CICLO DE CONCIERTOS DE ÓRGANO AL MEDIODÍA, auspiciado por el Gobierno de la Ciudad. ¡¡¡El evento convocó a 320 personas!!!, que se acomodaron para escuchar el concierto en la capilla, en la biblioteca, sentados en donde hubiera un espacio, y parados en todos los rincones y hasta la puerta de calle.

La organista Teresa Eichelbaum (quien suele acompañarnos en nuestras misas), nos deleitó con obras de Haendel, Bach, Guastavino, Piazzola y J. de Dios Filiberto.

Estuvieron presentes, además, Enrique San Pedro (Jefe de Protocolo del Ministerio de Cultura de la C.A.B.A.), el productor comercial de Fernet Branca (quien se encargó de la impresión del programa), y José L. Licciardi (de la oficina de Eduardo Lazzari), quién colaboró con nosotros en el control del acceso.

Este ciclo continúa en otras iglesias de la ciudad, con otros organistas, hasta fines de diciembre, cada viernes al mediodía (Viernes 6 a las 12 hs. en San Pedro Telmo, Humberto Primo al 340 - Viernes 13 a las 12 hs. en la Parroquia Nuestra Señora de La Merced, en Reconquista y Perón - y Viernes 20 a las 12 hs. en la Catedral Anglicana San Juan Bautista, en 25 de mayo 282).

A todos los que participaron en el concierto celebrado en nuestra Iglesia, nuestro más sincero agradecimiento, por habernos incorporado a ese ciclo.

Un Año Más...

Un año más es lo que hemos compartido. Éste es uno de los momentos que más esperamos en todo el año, pues nos permite encontrarnos con nuestros afectos y expresarles nuestros más sinceros deseos de amor, de paz y de prosperidad en estas Fiestas de Navidad y de Año Nuevo que ya se vislumbran.

Por esta razón, queremos agradecer a Dios el haber podido compartir tantos hermosos momentos en nuestra Iglesia este año. Es nuestra casa, y por ello, en esta ocasión, también nos gustaría expresarle a cada uno de ustedes nuestra inmensa gratitud, por su compromiso, por su sacrificio, por su esfuerzo, por su compañía y por su buena voluntad para con nuestra Iglesia, porque gracias al empeño y al amor de todos, nuestra Iglesia Dinamarquesa sigue orgullosamente en pie y trabajando arduamente. Gracias a sus aportes y a su colaboración, este año hemos crecido mucho y nos ha ido mejor que el año anterior.

Contamos con un grupo numeroso de miembros nuevos, que son realmente fieles y que nos enriquecen con su amistad. Y contamos también con un Pastor que, además de regalarnos su convicción, nos llena el corazón con su alegría. ¡Gracias, Sergio, por ser así! También hemos contado con la ayuda invaluable de Ida y Alexander, los voluntarios daneses que nos acompañaron durante este año. Como regresan a Dinamarca en pocos días más, sólo nos queda desearles muchos éxitos en sus actividades futuras, y expresarles un cariñoso ¡¡¡gracias por todo lo hecho aquí!!!

Y a cada uno de ustedes, les deseamos unas reparadoras vacaciones, y un feliz tiempo de Navidad y de Año Nuevo con los suyos.

Glædelig Jul og Godt Nytår!

Mónica Harder de Bengtsson y Comisión Directiva

Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires

Julefest

Fiesta de Navidad



Domingo 8 de diciembre - 16:30 horas

¡Una fiesta navideña repleta de tradiciones!

Comidas típicas (Smørrebrød-Gløgg-Æbleskiver-Risengrød)

¡¡¡Canciones navideñas alrededor del árbol!!!

Concierto del grupo vocal "Capítulo 1"

Adornos navideños de Dinamarca

Stand de productos artesanales

y muchas sorpresas más...

Bono contribución: \$10 (incluye una rifa)

Carlos Calvo 257

amigos de la colectividad sueca de Ijuí, Brasil, con su conjunto de danzas, y junto al representante de la colectividad letona de la misma ciudad, abrimos el llamado a todos los conjuntos de danzas folklóricas de los países nórdicos de nuestro país, aquellos que vienen acompañando a DUBA desde hace varios años y siendo parte de sus proyectos: los nórdicos de Oberá y los daneses de Tandil, San Cayetano y Tres Arroyos. Todos ellos viajaron una gran distancia sin pensarlo demasiado, con lo necesario para mostrar la cultura a través de la gastronomía, objetos decorativos y representativos, fotografías e historias personales, como la de los alumnos, ex alumnos y amigos del ex Colegio Argentino Danés, hoy denominado Escuela de Educación Secundaria Agraria Nº 1 de Tres Arroyos, que vinieron a contar lo bien que se está desarrollando esta nueva etapa de esta entidad educativa tan importante en la historia de la colectividad dano-argentina.

Todos ellos desplegaron su creatividad y esfuerzo logrando coloridos stands. Sumando su apoyo a la distancia, aunque no pudiendo contar con su presencia, se sumaron los conjuntos y colectividades de Bariloche, San Martín de los Andes y Necochea. Aunque de alguna forma tuvieron representación: del lado oeste, con una degustación de “Bolcher”, caramelos de históricas recetas danesas; y del lado de nuestra costa atlántica con El Plan de la Mariposa, la banda creada por los hermanos Andersen Carmody, con su rock experimental.

En el camino pensamos en la gran historia de estos países, muy nutrida, con períodos que fueron más conocidos que otros, como la Edad Media y el período vikingo y por esto convocamos a quienes mejor pueden contarnos la historia representándola en vivo, los grupos de recreacionismo: la Asociación Recreacionista Medieval Escandinava, Huskarald Hird y el Círculo de Esgrima Medieval Valherjes.

Sumamos cultura a la ciudad y a los miles de visitantes que se acercaron ese día comenzando con un desfile de trajes, banderas y colectividades, memorable sobre Av. de Mayo, y seguimos con bailes folklóricos que representan distintos momentos de la vida nórdica de nuestros ancestros, sus trajes típicos, su música alegre, pasos, saltos y mucha energía, Folkedans Tandil y Odín Folke con danzas danesas, DUBA con sus danzas danesas y un par dedicadas a Finlandia y Suecia, Svenska Danser con sus movimientos suecos, y Den Nordiska Dansgruppen con presentaciones folklóricas de Suecia y Finlandia, y dos pequeñas participaciones con Noruega e Islandia completaron el abanico de danzas de los cinco países, algo que pensábamos que no iba a ser posible lograr. ARME representó una adaptación de la obra de teatro “Peer Gynt” del noruego Henrik Ibsen. El Instituto Sueco Argentino compartió el escenario con muchos de sus estudiantes cantando una clásica canción, y comparando los distintos idiomas nórdicos que pueden ser muy parecidos y muy diferentes a la vez, escuchados de la voz de sus profesores nativos. El Instituto de Cultura Sueca a través de su director, explicó por qué estudiar el idioma sueco. Huldreslåt contó historias a través de la música folk y sus instrumentos típicos; y para el gran cierre después de la excelente jornada, El Plan de la Mariposa nos hizo parte de su trance habitante.

Más de veinte stands dispersos sobre Avenida de Mayo compartieron artesanías

de todo tipo: nórdicas, contemporáneas, vikingas, fantásticas, runas, martillos de Thor, cajas decoradas con motivos típicos, adornos y accesorios; juguetes, muñecos, hadas y duendes; juegos de mesa históricos; libros de leyendas, de investigación y de otros géneros. Por supuesto no faltó la gastronomía, desde clásicas conservas agriidulces de agurker y rødbeder, carnes marinadas y ahumadas con sabores típicos, cuernos vikingos con ristede løg, frikadeller; våffles, småkager y æbleskiver para endulzar la tarde, panes negros y muchas otras cosas, todo se fue rápidamente de las manos, sin contar las cervezas de estilo nórdico, los licores y el exclusivo akvavit.

Desde las 12 del mediodía, la Avenida más representativa de nuestra ciudad se fue llenando de curiosos visitantes, y minutos después ya se habían formado largas filas de ansiosos comensales atraídos por la prolija presentación y el tentador menú. A la par se iban desplegando los espectáculos sobre un gran escenario, conducido por la gran voz de una amiga de la casa, Stella Maris Bustamante, y su compañero Hernán Mancuso.

Seis horas ininterrumpidas de los mejores espectáculos, tal como lo habíamos prometido, dos cuadras repletas de personas viviendo un momento hyggelig, tal como lo habíamos planteado, de un lado y del otro de cada stand. Miles de personas gratamente sorprendidas de lo que encontraron, algunos sabiendo que venían a buscar y otros explorando un mundo nuevo. Todos se llevaron algo positivo y sonrisas en sus rostros.

Con el objetivo ampliamente cumplido, queremos agradecer de corazón:

a todos aquellos que confiaron en nosotros desde el minuto en que planteamos un proyecto ambicioso (juntar a las cinco colectividades nórdicas en un solo lugar, en un solo día), hasta el último minuto del evento;

a nuestras familias que nos apoyaron como siempre lo hacen aportando no solo su tiempo sino su paciencia para con nosotros;

a los amigos, a los viejos y a los nuevos, incluso a aquellos con quien formamos una amistad el mismo sábado, muchos sumándose como voluntarios y poniendo el hombro (literalmente), y a quienes aceptaron con gusto y de inmediato la propuesta de ser fotógrafos oficiales y voluntarios de nuestro evento, algunos aprovechando la ocasión para rescatar sus raíces;

a los conjuntos, agrupaciones e integrantes de las colectividades, a los que vinieron de cerquita y a los que viajaron cientos y miles de kilómetros porque siempre confían en lo que les proponemos, y gracias a ellos todo siempre resulta un éxito;

a los expositores que confiaron en este evento como digna vidriera para sus producciones artesanales;

a todos aquellos que nos siguieron antes, durante y después (ya que continúan



las repercusiones) a través de las redes sociales como Facebook donde la invitación al evento llegó a casi tres mil personas, en Twitter arrobando a @dubafolke con el hashtag #BsAsCelebraPaísesNordicos, y en nuestra web oficial (dubafolke.com.ar) donde recibimos más de mil visitas en los últimos treinta días, porque sabemos que estos medios bien utilizados son una gran herramienta para llevar buenas noticias a los cercanos y a los lejanos, y porque gracias a ellos la distancia no puede ser más una excusa;

a todos aquellos que colaboraron con la difusión boca a boca;

a todos los que esperaron varias semanas y finalmente pudieron ver y disfrutar del evento, a los que llegaron por casualidad, y a aquellos que vinieron corriendo cuando vieron por el canal de noticias C5N todo lo que estaba pasando y no se lo quisieron perder;

a Marcelo Caroni y todo el equipo del programa radial Dinamarca y su gente, de FM Necochea Radiocity, que nos brindó tantos minutos al aire cada viernes desde mitad de año hasta ahora para contarle a su importante audiencia como se iba gestando este gran desafío;

a Ingvid Knudsen Braut, a través de quien la Real Embajada Noruega en Argentina manifestó su intención de colaboración en lo que estuviese a su alcance;

a “La Galle” Stella Maris Bustamante, y a Hernán Mancuso quienes con gran profesionalismo se enfrentaron a las palabras de raras letras y llevaron adelante el minuto a minuto con mucho estilo;

a Julio Croci, quien no dudó en darnos la fecha para los nórdicos estando ya cerrada la agenda de “Bs. As. Celebra”, y a Dino Pepe, que nos acompañó en la gestión del evento durante largas horas;

a aquellas personas, algunas cercanas a cada uno de nosotros y otras totalmente desconocidas, que pusieron su granito de arena en forma anónima y totalmente desinteresada, a quienes acompañaron con entusiasmo y a quienes con su pensamiento hicieron fuerza para que salga todo bien, a los que “cruzaron tijeras” e “hicieron cruces en la tierra” para que no llueva ese día;

a quienes por diversos motivos no pudieron estar en el evento, pero dejaron clara sus ganas de ser parte.

A todos y cada uno de ustedes, MANGE TAK!

Sabíamos que tantas horas quitadas al sueño, tantos aplazos en nuestras agendas personales y tanto esfuerzo de quienes nos comprometimos con la organización iba a rendir los mejores frutos.

Por todo esto, celebremos con un gran SKÅL!

Andrea Christensen, Christian Zothner y Dansk Ungdomsforening i Buenos Aires

**¡Feliz Navidad y próspero año nuevo!
Glædelig jul og godt nytår!**

¡Te invitamos a acercarte a DUBA, todos son bienvenidos!

Para mas información: info@dubafolke.com.ar - www.dubafolke.com.ar

Y en las principales redes sociales.

CHR HANSEN

*Mejorando la calidad de los alimentos
y la salud de las personas en todo el mundo* **DK**

Nuestras fortalezas y habilidades

Innovación ♦ Producción ♦ Servicio

Mercados

- ♦ Lácteos
- ♦ Carnes y comidas preparadas
- ♦ Alimentos y bebidas
- ♦ Salud y nutrición humana y animal

Productos

- ♦ Cultivos
- ♦ Enzimas
- ♦ Colores y sabores dulces
- ♦ Ingredientes funcionales y sabores salados
- ♦ Ingredientes especiales y probióticos

Monroe 1295 - B1878GVO Quilmes (Bs. As.) - Argentina
Tel: (011) 4365-7700 | Fax: (011) 4257-1514
www.chr-hansen.com

Libros en venta

Biblioteca de la Iglesia Dinamarquesa

- "75 años de la Iglesia Dinamarquesa"
Andrés Albertsen - \$75
- "Adolf Hendrik Waldemar Petersen"
Lars Bækthøj - \$80
- "Una suave brisa llamada Vera"
Poul Pedersen - \$50
- "Saturnino Páez y la Tía Mary"
Poul Pedersen - \$75
- "La tehuelche colorada"
Poul Pedersen - \$80
- "La casa escondida"
Poul Pedersen - \$80
- "María del Carmen, 40 años de exilio"
Poul Pedersen - \$80
- "Relatos nuevos de la vieja Patagonia"
Martín Adair - \$80
- "Cartas y notas al pedo"
Gunardo Pedersen - \$80

Consultas: *karensparholt@yahoo.com.ar*

Cerámica contemporánea en exteriores

**Patios - Jardines - Fuentes - Detalles artesanales - Objetos
Intervenciones en jardines contemporáneos**

Malabia y Aguirre, Palermo, Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4775 3561 - 15 3308 7627
dronningceramicas@gmail.com - Proyectos en todo el país.



Silvia Sörensen

dronning
Cerámicas

DICIEMBRE 2013

D	L	M	M	J	V	S
1 11 hs. MISA DE CONFIRMACIÓN CASTELLANO	2	3	4	5 15:30hs. REUNION DAMAS IGLESIA DANESA	6 20 hs. DUBA ENSAYO FOLKE 20:30 hs. JULEFROKOST CLUB DANÉS	7
8 16:30 hs. “JULEFEST” FIESTA DE NAVIDAD	9	10	11	12	13	14 16 hs. DUBA ENSAYO FOLKE JULEFROKOST
15 11 hs. MISA CASTELLANO	16	17	18	19	20 20 hs. DUBA ENSAYO FOLKE	21 16:30 hs. MISA DE NAVIDAD HOGAR DANÉS
22 11 hs. MISA CASTELLANO	23	24 19 hs. MISA DE NOCHE BUENA Y CENA DE NAVIDAD	25 19 hs. MISA DE NAVIDAD	26	27	28
29	30	31				



**Martes 24 de diciembre
a las 19:00 hs.**

Celebraremos la Misa de Noche Buena
y luego compartiremos la Cena de Navidad
en nuestro salón.

Invitamos a quienes deseen venir
a celebrar la Navidad en la Iglesia.

La cena será a la canasta. Cada uno traerá algo para comer y beber,
y la iglesia dispondrá del salón para que sea posible la fiesta.
¡Los esperamos!